



ยอดเรื่องเล่าจากอาเซียน



เรื่องเล่าจาก สหพันธรัฐมาเลเซีย



เพื่อความรู้ความเข้าใจเบื้องต้นแห่ง “ความเป็นสหพันธรัฐมาเลเซีย”

ยอดเรื่องเล่าจากอาเซียน

สหพันธรัฐมาเลเซีย

“ความเป็น” เดิมเรื่อง



ชุดยอดเรื่องเล่า
จากดาเซี่ยน

เรื่อง

เล่าจาก

มาเลเซีย





บุญบุญ เรื่องเล่าตำนานขนไทย

ชวนคิด ชวนพินิจ และสรรหาพาเพลีน

ของพี่น้องชาวมาเลเซียที่ให้สาระ สร้างความรู้ความเข้าใจเบื้องต้น
เกี่ยวกับ ‘ความเป็นมาเลเซีย’ และปลูกฝังความรู้สึกนึกคิดนี้
ไว้เป็น ‘ทุนชีวิต’ แก่ผู้อ่านชั่วกาลนาน



เมื่อ เกิดการ ‘รู้เขา รู้เรา’

รู้ซึ่งถึงความเหมือนกันและความแตกต่างกัน
ที่แสนละเอียดอ่อนและมีเอกลักษณ์โดดเด่นเฉพาะตนเอง
ระหว่าง ‘ความเป็นมาเลเซีย’ และ ‘ความเป็นไทย’
ก็จะเกิดความรักความเข้าใจ และความเอื้ออาทรต่อกัน
ในที่สุดก็จะเกิดการประสานประโยชน์ให้สามารถอยู่ร่วมกัน
ด้วยสันติสุข และนำพาความเจริญก้าวหน้ามาสู่ผู้คน
ของทั้งสองประเทศและภูมิภาคอาเซียนแห่งนี้



ถ้อยแถลงของสำนักพิมพ์และผู้แปล

สหพันธรัฐมาเลเซียมีพื้นที่ 329,750 ตารางกิโลเมตร แบ่งออกเป็นสองส่วนคือ ส่วนที่อยู่บนแผ่นดินใหญ่ติดต่อกับทางใต้ของประเทศไทย และแผ่นดินทางตอนเหนือของเกาะบอร์เนียว ภูมิประเทศส่วนใหญ่เป็นภูเขาและเนินเขาซึ่งถูกตัดแปลงให้เป็นพื้นที่ที่เหมาะสมกับการเกษตรกรรม เป็นผู้ผลิตยางพาราและปาล์มน้ำมันรายใหญ่ที่สุดของโลก ประมาณร้อยละ 80 นับเป็นประเทศอุตสาหกรรมใหม่ของเอเชีย

ประเทศมาเลเซียก่อตั้งเป็นสหพันธรัฐมาเลเซียเมื่อ ค.ศ. 1963 หลังจากเป็นอาณานิคมของอังกฤษมาเป็นเวลายาวนาน เมืองหลวงคือกรุงกัวลาลัมเปอร์ ภูมิอากาศร้อนชื้นตลอดปี ภาษาประจำชาติ คือ ภาษามลายู ภาษาราชการ คือ ภาษาอังกฤษซึ่งใช้ติดต่อทางธุรกิจด้วย นอกจากนี้มีการใช้ภาษาจีน ภาษาทมิฬ และภาษาพูดประจำถิ่น หน่วยเงินตรา คือ ริงกิต

สหพันธรัฐมาเลเซียมีประชากร (พ.ศ.2548) 23,953,136 คน เป็นชาวมลายูประมาณร้อยละ 49 ชาวจีนร้อยละ 31 ชาวอินเดียร้อยละ 9 ชาวเผ่าพื้นเมืองเชื้อสายอะบอริจินส์ร้อยละ 8

ชาวมลายูส่วนใหญ่นับถือศาสนาอิสลาม ชาวอินเดียนับถือศาสนาฮินดู ชาวจีนนับถือศาสนาพุทธและลัทธิขงจื้อ เทศกาลสำคัญๆ ได้แก่ ประเพณีไทยซุม (จัดขึ้นเพื่อขอบคุณเทพเจ้าแห่งสงคราม) เทศกาลกาไว คายัค (เฉลิมฉลองหลังฤดูเก็บเกี่ยว) เทศกาลว่าวนานาชาติกลางเดือนกุมภาพันธ์ เทศกาลฮารีรายา (บริจาคทานแก่ผู้ยากไร้) เทศกาลซาบาร์ (การแสดงทางวัฒนธรรมของชนเผ่าพื้นเมืองมากกว่า 30 ชนเผ่า) และเทศกาลตรุษจีน



ชาวมาเลเซียนิยมกินข้าว ผัก ปลา ไก่ และเนื้อที่ปรุงด้วยเครื่องเทศจำนวนมาก ศิลปกรรมปัจจุบันมีทั้งศิลปะสมัยใหม่และมีศิลปกรรมเนื่องในศาสนาอิสลาม การสร้างอาคารบ้านเรือนอย่างสวยงามตามแบบชิโน-โปรตุกิส ซึ่งได้รับอิทธิพลจากอาคารแบบจีนและแบบตะวันตกมีให้เห็นอยู่ทั่วไป

เพื่อให้ผู้อ่านเรียนรู้ ความเป็นมาเลเซีย ในระดับเบื้องต้นได้รวดเร็วขึ้น สำนักพิมพ์จึงผนวกภาพต่างๆ ที่ให้ข้อมูลแสดงเอกลักษณ์และความคิดของชาวมาเลเซียไว้ในส่วนหน้าของหนังสือก่อนเรื่องเล่าเรื่องแรก และในตอนต้นของเรื่องเล่าแต่ละตอนทำให้ผู้อ่านเข้าใจ ‘ความเป็นมาเลเซีย’ ได้เด่นชัดขึ้น

เรื่องเล่าตำนานขานไขเล่าประวัติความเป็นมาของสถานที่ บุคคล สัตว์ สิ่งของ และปรากฏการณ์บางอย่างไว้อย่างน่าสนใจ เรื่องเล่าแต่ละเรื่องมีเนื้อหาและสารประโยชน์ในแง่มุมที่แตกต่างกันไป

เรื่องเล่าชวนคิด ชวนพินิจ และหรรษาพาเพลิน ให้ความรู้ ความสนุกสนาน และข้อคิดสอนใจที่มีประโยชน์หลายอย่างแก่ผู้อ่าน

เรื่องราวแต่โบราณกาลที่เล่าสืบสานกันมานานของชนชาติใด ย่อมเป็นแหล่งข้อมูลที่มีค่าที่สะท้อนให้เห็นความเชื่อ ความคิด และวัฒนธรรมที่ซึมซับอยู่ในสายเลือดและมีบทบาทในชีวิตของชนชาตินั้นได้อย่างดี ข้อมูลต่างๆ และเรื่องเล่าจำนวน 17 เรื่อง ในหนังสือเล่มนี้จะทำให้เรารู้จักชนชาติมาเลเซียได้อย่างลุ่มลึกทางหนึ่ง จะเป็นผลทำให้เราสามารถติดต่อสื่อสารละอู่ร่วมกันในภูมิภาคอาเซียนอย่างสงบสุข และมีประสิทธิภาพมากขึ้น

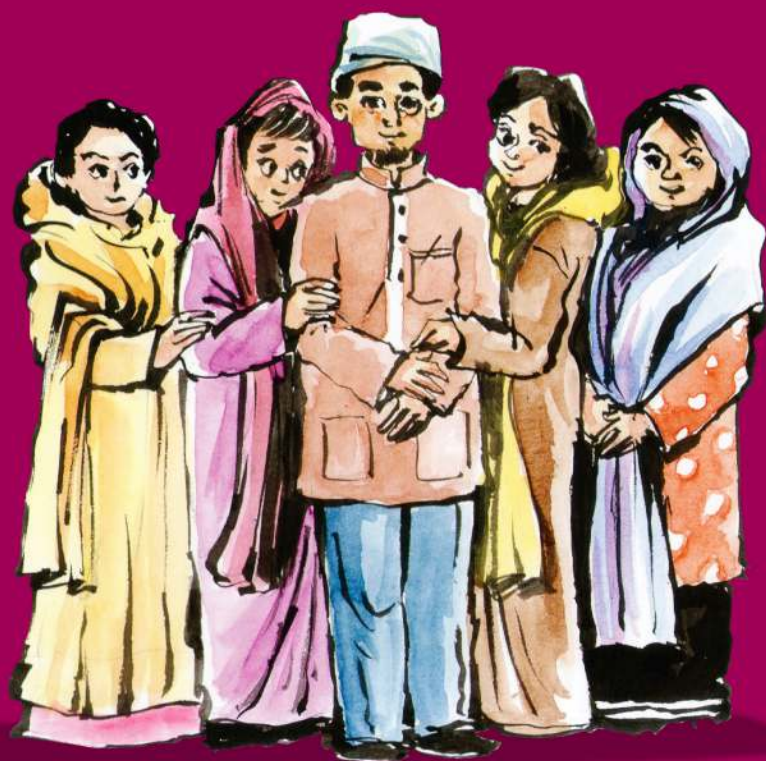
‘ศิริบุญ’







ชุดยอดเรื่องเล่าจากอาเซียน มาเลเซีย





สารบัญ

ตำนานขานโย	15
ปูโลว ปูโล	18
บาดู บูรุง	22
กำเนิดเก้าบาดู	29
กำเนิดทะเลสาบเซนี	36
กำเนิดข้าวดำแห่งปาตัง มาลีร์ต	41
ชวนคิด ชวนพินิจ	47
เจ้าหญิงแห่งภูเขาโอเพอร์	49
ใครพิດ?	53
นากะจินน้อยเจ้าปัญญา	56
เลรี ปะหัง	59
เลรี กูมับ	63
จะเข้ถวายความเคารพ	65
เมื่อลุลค่าทรงกลายเป็นขโมย	70



พิธีสังฆสนทน	73
โพธิ์ธรรม	78
รักแท้	84
หรรษาพาเพลิน	119
แพะเจ้าปัญญา	124
บวชและบวช	127
บอตา-บอตาและคู่ซิง	130





ตำนานชานไซ





ข้อคิด

กำเนิดถ้าबाट

ถ้าबाटเป็นอนุสรณ์เตือนใจ
ถึงการที่พระผู้เป็นเจ้า
ได้ลงโทษบุตรชาย
ผู้อกตัญญูต่อบิดามารดา





ชวนคิด ชวนฟัง





ข้อคิด

ใครผิด?

เราควรระมัดระวัง
และหลีกเลี่ยงที่จะเป็นต้นเหตุ
หรือผู้ก่อเหตุของ
เหตุการณ์ไม่ดีทั้งหลาย





ข้อคิด

จระเข้ถวายเป็นความเคารพ

แม้แต่สัตว์เช่นจระเข้
ก็ยังรู้จักแสดงความเคารพ
พระศพของผู้ปกครองบ้านเมือง
เพื่อแสดงความขอบคุณ
ที่ได้กระทำคุณงามความดี
แก่บ้านเมือง ที่พวกมันอาศัยอยู่





ยอดเรื่องเล่าจากมาเลเซีย

ยอดเรื่องเล่าจากมาเลเซีย

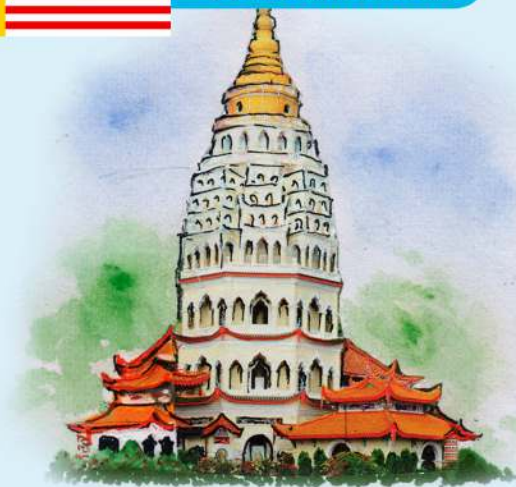
ยอดเรื่องเล่าจากมาเลเซีย

ยอดเรื่องเล่าจากมาเลเซีย

จระเข้ถวายเป็นความเคารพ

สามสัปดาห์หลังจากพิธีฝังพระศพของสุลต่านอาหะมัด ผู้คนของเมืองปูลัว มานิส ซึ่งอยู่ไกลจากเมืองกัวลา ปะหัง ไปทางต้นน้ำเป็นระยะทาง 26 ไมล์ เห็นจระเข้ยักษ์สามตัวว่ายน้ำไปตามแม่น้ำปะหังเป็นรูปตัววี ผ่านบริเวณหมู่บ้านในแหลมมะลายูไป ไม่ไกลจากจระเข้ยักษ์เหล่านี้มีฝูงปลาฝูงหนึ่งซึ่งสามารถมองเห็นได้แต่ไกล พวกมันว่ายน้ำเป็นรูปพัด จึงครอบคลุมพื้นที่ส่วนกว้างทั้งหมดของแม่น้ำปะหัง

ชาวบ้านในหมู่บ้านริมน้ำซึ่งมีแหปากกว้างนำแหของตนไปที่แม่น้ำและทอดแหลงไปจับปลาฝูงนั้น พวกเขาหวังเต็มที่จะได้



หรรษาพาเพลิน



